



Terraillon®

www.terraillon.com

TERRAILLON – ON / OFF / TARE

FR

BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE 4

EN

ELECTRONIC KITCHEN SCALE 9

NL

ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL 15

FR

Cher Client,

Vous venez de choisir une balance Terraillon et nous vous en remercions. Nous sommes certains que cette balance vous apportera entière satisfaction et deviendra un outil indispensable à la réussite de vos plats et desserts ! Nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

EN

Dear Customer,

Thank you for choosing a Terraillon scale. We are sure that you will be completely satisfied with this scale and that it will become an indispensable appliance for your food preparation! Please read the following instructions.

NL

Geachte klant,

Wij danken u dat u hebt gekozen voor een weegschaal van Terraillon. Wij zijn ervan overtuigd dat u bijzonder tevreden zult zijn over deze weegschaal en dat het een onmisbaar apparaat zal worden bij het bereiden van uw voedsel! Lees alstublieft onderstaande instructies door.

FR

TERRAILLON – ON / OFF / TARE – BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE

INTRODUCTION

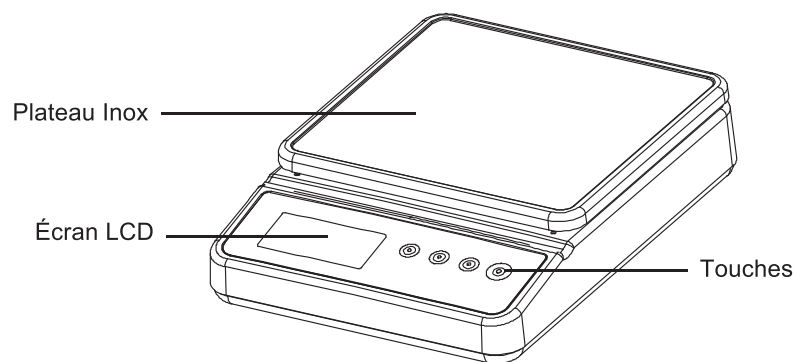
Remarque : veuillez à lire soigneusement cette notice d'utilisation et à la conserver à portée de main pour pouvoir vous y référer facilement.

REMARQUE IMPORTANTE AUX UTILISATEURS

- Poser la balance sur une surface propre et plane avant la mise sous tension et l'utilisation.
- Utiliser uniquement le type de pile ou d'adaptateur indiqué (voir la section «**Alimentation**»).
- Après avoir débranché l'alimentation, attendre que l'écran LCD soit tout à fait éteint avant de remettre en fonctionnement.
- Délester le plateau de tout poids avant d'effectuer une mesure.

DESCRIPTION DU PRODUIT

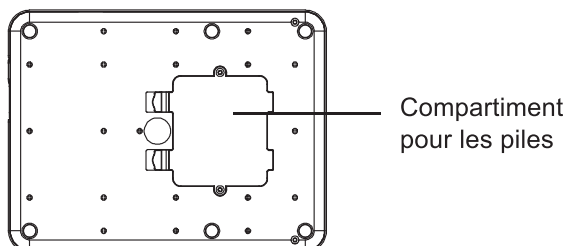
VUE AVANT



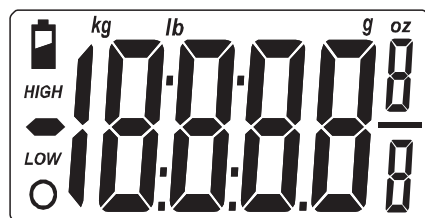
FR

TERRAILLON – ON / OFF / TARE – BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE

VUE ARRIÈRE



ÉCRAN LCD



○ : Cette icône s'affiche sur l'écran LCD lorsque le poids est stable.

◀ : Cette icône s'affiche sur l'écran LCD lorsque le poids est négatif.

🔋 : Cette icône s'affiche sur l'écran LCD lorsque la pile est faible.

HIGH : Cette icône s'affiche sur l'écran LCD pour le réglage de la limite maximum de pesée.

LOW : Cette icône s'affiche sur l'écran LCD pour le réglage de la limite minimum de pesée.

DESCRIPTION DES TOUCHES



Terraillon
LE BIEN-ÊTRE PRÉCISEMENT

FR

TERRAILLON – ON / OFF / TARE – BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE

- - Mise sous/hors tension de la balance
- SET - Confirmation de la mesure
- UNIT - Réglage de l'unité (g→lb→lb:oz→oz)
- TARE - Fonction en mode de pesée

PRÉPARATION AVANT UTILISATION

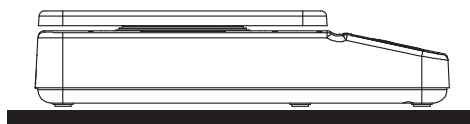
1. Alimentation

La balance fonctionne avec:

- 4 piles AA (non incluses)

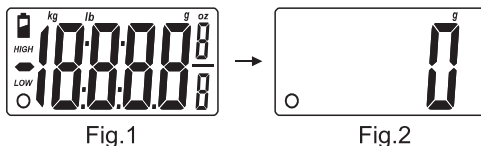
2. Régler la position correcte

Utiliser la balance sur une surface propre et plane.



3. Démarrer la balance

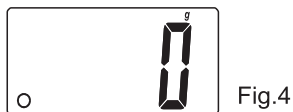
Appuyer sur la touche [○] pour démarrer la balance, tous les chiffres s'affichent à l'écran (Fig.1), puis le chiffre zéro apparaît (Fig.2). La balance est prête à être utilisée.



4. Réglage de l'unité

La balance vous permet de sélectionner l'unité de votre choix.

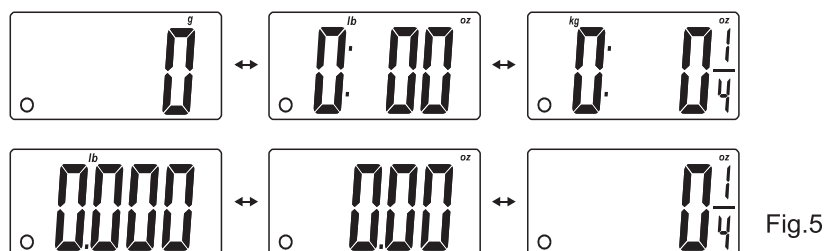
A. En mode de pesée (Fig. 4).



FR

TERRAILLON – ON / OFF / TARE – BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE

B. Appuyer sur [**UNIT**] pour sélectionner l'unité que vous souhaitez (Fig. 5).



C. Appuyer sur [**SET**] pour confirmer. Ensuite, la balance retournera automatiquement en mode de pesée.

OPÉRATION DE PESÉE SIMPLE

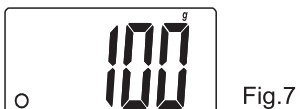
1. Après avoir démarré la balance, poser des aliments sur le plateau. L'écran affiche ensuite le poids (Fig. 6).



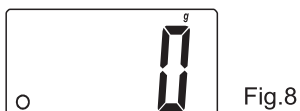
PESÉE AVEC L'OPTION TARE

Si vous pesez à l'aide du récipient, il est nécessaire de soustraire le poids du récipient afin d'obtenir un poids exact à l'écran.

A. Après avoir démarré la balance, poser le récipient vide (100 g) sur le plateau de la balance. L'écran affiche le poids du récipient (Fig. 7).



B. Appuyer sur le bouton [**TARE**] pour mettre le poids à zéro, l'écran affiche ainsi le chiffre zéro (Fig. 8). Ajouter un élément sur la balance pour obtenir un poids exact à l'écran.



FR

TERRAILLON – ON / OFF / TARE – BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE

- C. Si vous ôtez le récipient du plateau, un poids négatif s'affiche à l'écran (Fig. 9). Appuyer à nouveau sur [**TARE**] pour régler le poids à zéro.



Fig.9

FONCTION DE VALEUR LIMITE MAX/MIN DE LA PESÉE

La balance peut être réglée pour vous avertir si le poids d'un aliment est inférieur ou supérieur à la limite programmée.

1. Appuyer sur la touche « **TARE** » et la maintenir appuyée pendant 3 secondes. La balance émet un bip et l'écran affiche l'indication « **LOW** » et le poids à zéro.
2. Poser un poids égal à la valeur limite de poids minimum sur la balance et appuyer sur la touche « **SET** », la balance émet un bip, la valeur limite de poids minimum est réglée.
3. L'écran affiche ensuite l'indication « **HIGH** ». Ajouter un aliment sur la balance jusqu'à ce que son poids soit égal à la valeur limite de poids maximum souhaitée. Appuyer sur la touche « **SET** ». La balance émet un bip, la limite maximum est réglée. Ôter l'ingrédient de la balance.
4. La balance émet désormais un bip si l'aliment pesé est supérieur ou inférieur à la limite de pesée programmée. Pour effacer le mode de pesée maximum/minimum, appuyer simultanément sur les touches « **SET** » et « **TARE** ».

METTRE LA BALANCE HORS TENSION

1. Appuyer sur le bouton [] et le maintenir enfoncé pour mettre la balance hors tension.
2. La balance s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes lorsqu'elle n'est pas utilisée.
3. Si l'alimentation est coupée, la balance s'éteint immédiatement.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

1. Le message suivant «  » s'affiche.
La charge est faible. Il faut alors changer de piles.
2. Le message « **OL** » s'affiche.
Avertissement de surcharge. Ôter immédiatement le poids de la balance afin d'éviter de causer un dommage permanent.

TERRAILLON – ON / OFF / TARE – BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE**⚠ UTILISATION ET ENTRETIEN**

- Ne pas démonter la balance; celle-ci ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. La balance peut être endommagée suite à une mauvaise manipulation.
- Retirer les piles lorsque la balance n'est pas utilisée pendant une période prolongée.
- Nettoyer la balance après utilisation avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de solvants et ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Éviter toute vibration ou tout impact excessif sur la balance, comme la laisser tomber par terre.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

1. Conforme à la norme IP67 (résistante à l'eau)
2. Simple mesure de poids
3. Fonction de mise à Zéro
4. Tare
5. Conversion de l'unité (g, lb, oz, lb.oz)
6. Possibilité de sélectionner des onces décimales et onces fractionnaires en once et en once-livre.
7. Fonction de valeur limite max/min de la pesée.
8. Indicateur d'usure de la pile
9. Plateau en acier inoxydable durable et amovible
10. Boîtier inox
11. Écran LCD à économie d'énergie. 63 x 29 mm
12. Capacité / graduation:
 - I. 5 000 g / 1 g
 - II. 10 lb / 0,1 oz
 - III. 10 lb / 0,005 lb
 - IV. 10 lb / 1/8 oz
 - V. 160 oz / 0,05 oz
 - VI. 160 oz x 1/8 oz
13. Fonctionne avec 4 piles AA (non incluses)

EN

TERRAILLON – ON / OFF / TARE – ELECTRONIC KITCHEN SCALE

INTRODUCTION

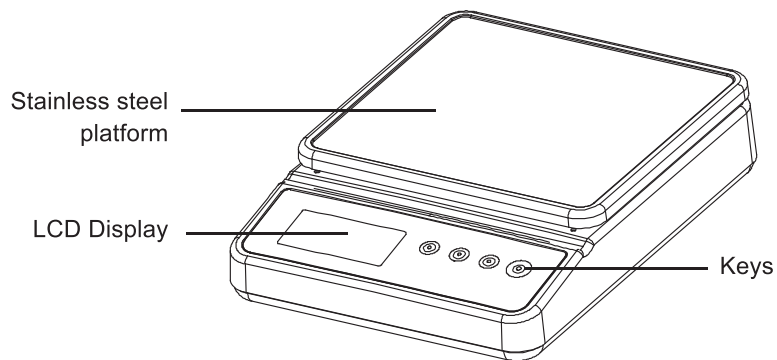
Note: Read this Instruction Manual carefully and keep it handy for reference.



- Put the scale on a firm and flat surface before start-up and use.
- Make sure to use only the type of battery stated or the required adaptor (see Section “**Preparation before use: connect the power**”).
- To re-connect the power, please wait until the LCD is completely powered off after disconnected the power.
- Move all weight off the platform before measurement.

PRODUCT DESCRIPTION

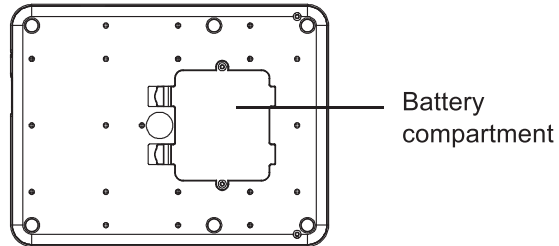
FRONT VIEW



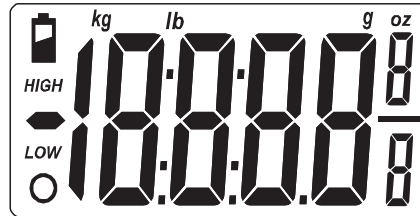
EN

TERRAILLON – ON / OFF / TARE – ELECTRONIC KITCHEN SCALE

BACK VIEW



LCD DISPLAY



- : **Icon** will be shown on LCD display when the weight is stable.
- ◀ : **Icon** will be shown on LCD display when the weight is negative.
- 🔋 : **Icon** will be shown on LCD display when low battery.
- HIGH** : **Icon** will be shown on LCD display for high limit setting.
- LOW** : **Icon** will be shown on LCD display for low limit setting.

KEY DESCRIPTION



TERRAILLON – ON / OFF / TARE – ELECTRONIC KITCHEN SCALE

- ① - Power On/Off the scale
- SET - Confirm value
- UNIT - Setting unit (g->lb->lb:oz->oz)
- TARE - Function in weighing mode

PREPARATION BEFORE USE

1. Connect the Power

The scale is operated with:

- 4 pieces AA alkaline battery.

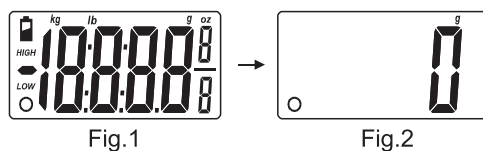
2. Set the Right Position

Use the scale on a firm and flat surface.



3. Start-up the Scale

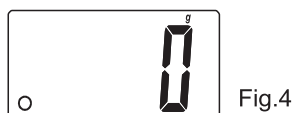
Press [①] key to turn on the scale, all digits will be shown (Fig.1), Display returns to zero status (Fig.2). The scale is ready for use.



4. Unit Setting

The scale allows you to select your own preference unit

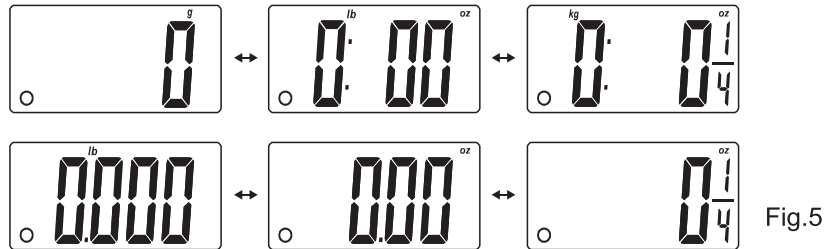
A. In weighing mode (Fig.4).



EN

TERRAILLON – ON / OFF / TARE – ELECTRONIC KITCHEN SCALE

B. Press [**UNIT**] to select your desired unit (Fig.5).



C. Press [**SET**] to confirm. Then it will return to weighing mode automatically.

SIMPLE WEIGHING OPERATION

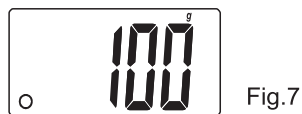
1. After start-up the scale, place food onto platform. Then weight will be displayed (Fig.6).



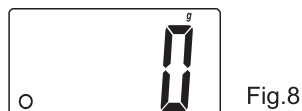
WEIGHING WITH TARE

When weighing with container, it is necessary to tare out the weight of the container in order to get an accurate weight reading.

A. After start-up the scale, place empty container (100g) on the platform of scale. It will show the weight of the container (Fig.7).



B. Press [**TARE**] button to tare the weight, the display will return to zero (Fig.8). Item can be added to get an accurate weight reading.



EN

TERRAILLON – ON / OFF / TARE – ELECTRONIC KITCHEN SCALE

- C. Remove the container from the platform, negative weight will be displayed (Fig.9). Press [**TARE**] again to reset to zero status.



Fig.9

HIGH/LOW LIMIT WEIGHING FUNCTION

The scale may be set to alert you when an item weight is under or over the set limit.

1. Press and hold the “**TARE**” key for 3 seconds. The scale will beep and the display will show “**LOW**” and zero weight.
2. Place weight equal to low weight limit on scale and press “**SET**” key, scale will beep, the low limit is set.
3. The display will then show “**HIGH**”. Add weight to scale until weight is equal to desired high weight limit. Press “**SET**” key. Scale will beep, the high limit is set. Remove weight from scale.
4. The scale will now beep if item placed on scale is over or under the set limit. To clear the High /Low weighing mode, press “**SET**” and “**TARE**” keys at the same time.

TURN OFF THE SCALE

1. Press and hold [] button to turn off the scale.
2. If the scale is not in activity, it will automatically switch off after about 2 minutes.
3. If cut off the power, the scale will be off immediately.

PROBLEM-SOLVING

1. The message displays “  ”.

Battery is running low. Please replace the battery.

2. The message displays “**OL**”.

Overload warning. Remove the weight immediately, otherwise permanent damage to the scale will occur.

EN

TERRAILLON – ON / OFF / TARE – ELECTRONIC KITCHEN SCALE



CARE AND MAINTENANCE

- Do not disassemble the scale; it contains no user serviceable parts. Damage to the scale may occur as a result of improper handling.
- Remove the adaptor when the scale is not used for a prolonged period of time.
- Clean the scale after use with a lightly dampened cloth. Do not use solvents or immerse the unit in water.
- Avoid excessive impact or vibration to the scale, such as dropping it on the floor.

PRODUCT SPECIFICATIONS

1. Complied with IP67 waterproof
2. Simple weighing function
3. Zero function
4. Tare function
5. Unit conversion (g, lb, oz, lb.oz)
6. Selectable decimal ounces & fractional ounces in ounce and pound ounce unit.
7. With high/low limit weighing function
8. Low battery indicator
9. Durable and removable stainless steel platform
10. Stainless steel housing
11. Power saving LCD readout. 63 x 29mm
12. Capacity/ Graduation:
 - I. 5000g / 1g
 - II. 10lb / 0.1oz
 - III. 10lb / 0.005lb
 - IV. 10lb / 1/8oz
 - V. 160oz / 0.05oz
 - VI. 160oz x 1/8oz
13. Operate through 4 pieces AA alkaline (not included)

TERRAILLON – AAN / UIT / TARRA / H2O – ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

INLEIDING

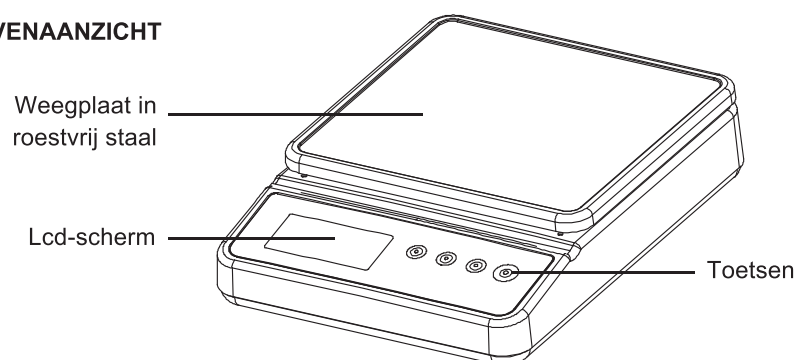
Opmerking: Lees aandachtig deze handleiding en bewaar ze voor later gebruik.



- Plaats de weegschaal voor gebruik op een harde, vlakke ondergrond.
- Gebruik alleen het gepaste batterijtype en de juiste adapter (zie "**Stroomtoevoer / Batterijen**").
- Wacht na het uitschakelen tot het lcd-scherm volledig leeg is alvorens de weegschaal opnieuw in te schakelen.
- Verwijder vóór het wegen alle lasten van de weegplaat.

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

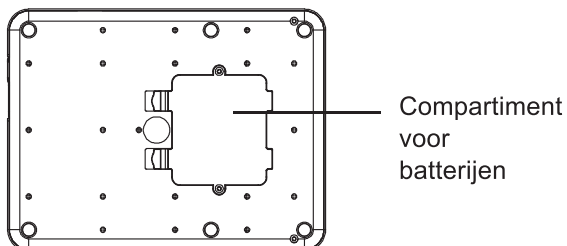
BOVENAANZICHT



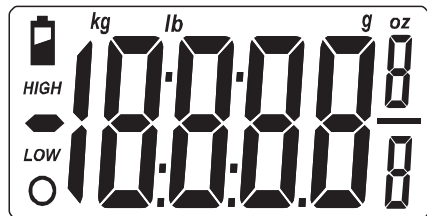
NL

TERRAILLON – AAN / UIT / TARRA / H2O – ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

ONDERAANZICHT



LCD-SCHERM



○ : Icoon verschijnt op lcd-scherm zodra het gewicht is bepaald.

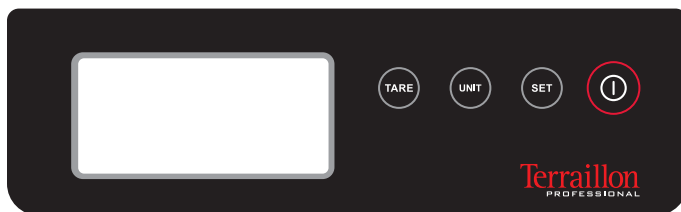
◀ : Icoon verschijnt op lcd-scherm wanneer het gewicht negatief is.

🔋 : Icoon verschijnt op lcd-scherm bij lage batterijstand.

HIGH : Icoon verschijnt op lcd-scherm bij het instellen van een bovenlimiet.

LOW : Icoon verschijnt op lcd-scherm bij het instellen van een onderlimiet.

BEKNOPT BESCHRIJVING



TERRAILLON – AAN / UIT / TARRA / H2O – ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

- ① - In- en uitschakelen van de weegschaal
- SET - Waarde bevestigen
- UNIT - Eenheid instellen (g->lb->lb:oz->oz)
- TARE - Functie in weegmodus

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

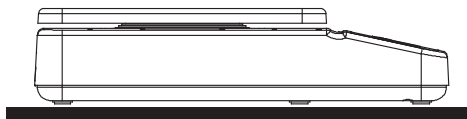
1. Stroomtoevoer / Batterijen

De weegschaal werkt met:

- 4 AA batterijen (niet inbegrepen)

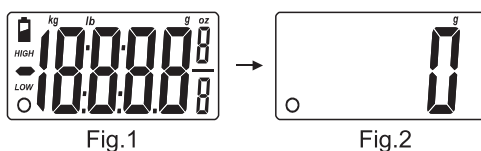
2. Plaats de weegschaal in de juiste positie.

Gebruik de weegschaal op een harde, vlakke ondergrond.



3. De weegschaal opstarten

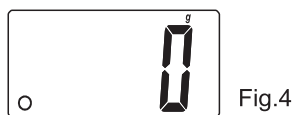
Druk op [①] om de weegschaal in te schakelen, alle cijfers lichten op (Fig.1). Op het lcd-scherm verschijnt vervolgens opnieuw het cijfer 0 (Fig. 2). De weegschaal is klaar voor gebruik.



4. Instellen van de eenheid

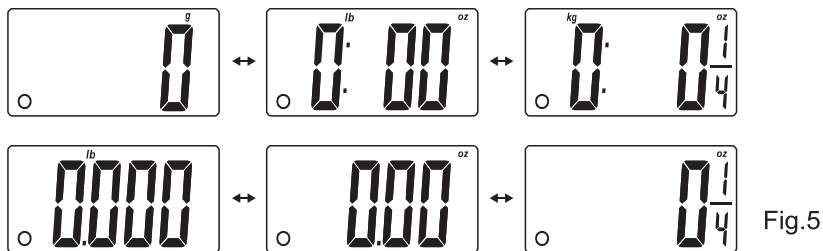
Bij deze weegschaal kunt u uw eigen eenheid kiezen.

A. In weegmodus (Fig. 4).



TERRAILLON – AAN / UIT / TARRA / H2O – ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

B. Druk op [**UNIT**] voor het selecteren van de gewenste eenheid (Fig. 5).



C. Druk op [**SET**] om te bevestigen. De weegschaal gaat automatisch terug naar de weegmodus.

ALLEEN WEGEN

1. Plaats na het opstarten van de weegschaal de ingrediënten op de weegplaat. Het gewicht wordt weergegeven (Fig. 6).



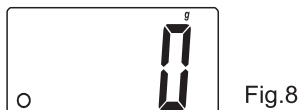
WEGEN MET TARRA

Werkt u met een kom, dan moet vooraf het lege gewicht ervan (tarra) worden bepaald om het juiste gewicht van de ingrediënten te kunnen aflezen.

A. Plaats na het opstarten van de weegschaal de lege kom (100 gram) op de weegplaat. Dit toont het gewicht van de kom (Fig. 7).



B. Druk op de knop [**TARE**] om ingrediënten te wegen zonder het gewicht van de kom, op het scherm verschijnt opnieuw het cijfer 0 (Fig. 8). De ingrediënten kunnen nu worden toegevoegd om exact te worden gewogen.



TERRAILLON – AAN / UIT / TARRA / H2O – ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

- C. Neem de kom van de weegplaat, er verschijnt nu een negatief gewicht (Fig. 9). Druk op **[TARE]** om de waarde opnieuw op nul in te stellen.



Fig.9

WEGEN MET BOVEN-/ONDERLIMIET

De weegschaal kan zo worden ingesteld dat deze een geluidssignaal geeft wanneer een gewogen product lichter of zwaarder is dan een ingestelde limiet.

1. Druk gedurende 3 seconden op de toets "**TARE**". De weegschaal geeft dan een geluidssignaal en op het lcd-scherm verschijnt "**LOW**" en het nulgewicht.
2. Plaats een gewicht gelijk aan de onderlimiet op de weegschaal en druk op "**SET**". De weegschaal geeft een geluidssignaal en de onderlimiet is ingesteld.
3. Op het lcd-scherm verschijnt nu "**HIGH**". Voeg gewicht toe tot het gewenste maximale gewicht is bereikt. Druk op de knop "**SET**". De schaal geeft een geluidssignaal, de bovenlimiet is ingesteld. Neem het gewicht van de weegschaal.
4. De weegschaal zal nu een geluidssignaal geven wanneer een gewogen product lichter of zwaarder is dan de ingestelde limiet. Druk voor het verwijderen van de modus met boven-en onderlimiet tegelijkertijd op de toetsen "**SET**" en "**TARE**".

DE WEEGSCHAAL UITSCHAKELEN

1. Druk langdurig op de toets **[⏻]** om de weegschaal uit te schakelen.
2. Indien de weegschaal niet wordt gebruikt, dan schakelt deze automatisch uit na ongeveer 2 minuten.
3. Gebruik de aan-/uitknop om de weegschaal onmiddellijk uit te schakelen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

1. **Op het scherm verschijnt "🔋".**
De batterij is bijna leeg. Batterijen veranderen.
2. **Op het scherm verschijnt "OL".**
Waarschuwing voor overbelasting. Verwijder onmiddellijk het gewicht van de schaal om blijvende schade te voorkomen.

TERRAILLON – AAN / UIT / TARRA / H2O – ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

 GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Maak de weegschaal niet open; de onderdelen kunnen niet door de gebruiker worden hersteld. Een verkeerd gebruik kan de weegschaal beschadigen.
- Verwijder de batterijen wanneer u de weegschaal langere tijd niet gebruikt.
- Reinig de weegschaal na gebruik met een vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen of dompel de weegschaal niet onder in water.
- Stel de weegschaal niet bloot aan vibraties of schokken, door ze bijvoorbeeld op de grond te laten vallen.

PRODUCTSPECIFICATIES

1. IP67-waterbestendig
2. Eenvoudige weegfunctie
3. Nul-stand
4. Tarrafunctie
5. Eenheidschakeling (g, lb, oz, lb.oz)
6. Werkt met decimale ounces en fractionele ounces, in ounce en pound-ounce
7. Met boven- en onderlimietfunctie
8. Waarschuwing dat de batterij bijna leeg is.
9. Duurzame en afneembare weegplaat in roestvrij staal
10. Behuizing in roestvrij staal
11. Energiebesparend lcd-scherf. 63 x 29mm
12. Capaciteit/Graduatie:
 - I. 5000g / 1g
 - II. 10lb / 0,1oz
 - III. 10lb / 0,005lb
 - IV. 10lb / 1/8oz
 - V. 160oz / 0.05oz
 - VI. 160oz x 1/8oz
13. Werkt met 4 AA batterijen (niet inbegrepen)

FR

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne pas mélanger différents types de piles. Ne pas mélanger les piles usagées avec les piles neuves.



En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTEE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

EN

PROTECT THE Environment

dispose of used batteries in a designated container so that they can be collected and recycled. do not mix different types of batteries. do not mix new and used batteries.



After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. during the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). This guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

NL

BESCHERMING VAN HET MILIEU

deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar.



Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTEE

dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Terraillon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine - France
Service Consommateurs: 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Service Après Vente

SAV TERRAILLON chez GEFCO
ZA La Porte des Champs
Bâtiment A
95470 SURVILLIERS

Terraillon UK Ltd

2 The Waterhouse
Waterhouse Street - Hemel Hempstead
Herts HP1 1ES - UK
Tel: +44 (0)1442 270444 - sales@terraillon.co.uk

Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay - Hong Kong
Tel: + 852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terraillon®
www.terraillon.com